

Nr.	Action exécutée	Anciens modules électroniques no. WM10680, indice G	Nouveaux modules électroniques no. WM 10680, indice H
6	La pompe est entraînée à une pression de consigne de -0,8 bar avec la tubulure d'aspiration ouverte	- La DEL clignote à -0,8 bar - Tous les autres DEL d'affichage de la pression sont éteintes	- La DEL clignote à -0,8 bar - Tous les autres DEL d'affichage de la pression sont éteintes. La DEL scintille de manière intermittente à -0,05 bar étant donné que la pompe dispose d'une capacité accrue et qu'elle peut ainsi générer un léger vide même lorsque la tubulure d'aspiration est ouverte.
7	La batterie se charge	Le circuit électronique ne génère aucun bruit	Les différents modules électroniques génèrent de légers bruits de sifflement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

ACCUVAC Rescue

Verändertes Verhalten nach Platinentausch

Ab der Seriennummer SN 25821 (sowie bei einem Austausch im Rahmen einer Reparatur) wird das Gerät ACCUVAC Rescue mit einer neuen Elektronikbaugruppe ausgeliefert. Nach dem Austausch der Elektronikbaugruppe zeigt ACCUVAC Rescue in einigen Punkten ein verändertes Verhalten. Das sind **keine Fehler**, sondern Eigenschaften der neuen Elektronikbaugruppe. Die Unterschiede im Verhalten von ACCUVAC Rescue sind im Folgenden erklärt.

Nr.	Ausgeführte Aktion	Alte Elektronikbaugruppe WM-Nr. 10680, Index G	Neuer Elektronikbaugruppe WM-Nr. 10680, Index H
1	Verbindungskabel von Ladeschnittstelle getrennt	- Gerät schaltet sich aus - O/I-LED leuchtet noch 4 Min.	- Gerät schaltet sich aus - O/I-LED erlischt
2	Es wurde ein neuer Akku eingebaut, der noch nicht initialisiert ist	Im Pumpenbetrieb: - 10 %-LED blinkt Während des Ladevorgangs: - 10 %-LED blinkt Wenn Gerät ausgeschaltet: - 10 %-LED blinkt nicht	Im Pumpenbetrieb: - 10 %-LED blinkt Während des Ladevorgangs: - 10 %-LED blinkt nicht, da Bestandteil des Ladelauflichtes Wenn Gerät ausgeschaltet: - 10 %-LED blinkt noch 4 Minuten.
3	Über- / Untertemperatur am Akku	- Ladung wird unterbrochen - Ladelauflicht erlischt	- Ladung wird unterbrochen - Ladelauflicht läuft weiterhin
4	Akku gemäß Gebrauchsanweisung initialisiert: - Tasten -0,05/-0,1/-0,15 bar, drücken - Warten, bis der Akku sich entladen hat und Pumpe sich ausschaltet	10 %-LED erlischt	10 %-LED leuchtet weiterhin, bis der Akku nachfolgend einmal vollständig geladen wurde
5	Der Akku wird nach der Initialisierung geladen	Während des Ladevorgangs: - Ladelauflicht läuft - rote LED leuchtet, solange die Akkukapazität < 10 %	Während des Ladevorgangs: - Ladelauflicht läuft - rote LED ist Teil des Ladelauflichtes und leuchtet nicht separat
6	Die Pumpe wird bei einem Soll-Druck von -0,8 bar und offenem Ansaugstutzen betrieben	- LED bei -0,8 bar blinkt - Alle weiteren LEDs zur Druckanzeige sind aus	- LED bei -0,8 bar blinkt - Alle weiteren LEDs zur Druckanzeige sind aus. Die LED bei -0,05 bar flackert zeitweilig, da die Pumpe mehr Leistung hat und so auch bei offenem Ansaugstutzen bereits ein leichtes Vakuum erzeugt.
7	Der Akku wird geladen	Elektronik erzeugt keine Geräusche	Vereinzelte Elektronikbaugruppen erzeugen leise Zischgeräusche. Dies ist keine Fehlfunktion.

WEINMANN
medical technology

Weinmann
Geräte für Medizin GmbH+Co. KG
P.O. Box 54 02 68 · 22502 Hamburg
Germany
Phone +49-(0)40-5 47 02-0
Fax +49-(0)40-5 47 02-4 61
E-mail info@weinmann.de

ACCUVAC Rescue

Modified characteristics following PCB replacement

From serial number SN 25821 (and for a replacement in the course of a repair) the ACCUVAC Rescue device is supplied with a new electronics component. Once the electronics component has been replaced, some aspects of ACCUVAC Rescue will have modified characteristics. **These are not faults**, but characteristics of the new electronics component. The differences in the characteristics of ACCUVAC Rescue are explained below.

No.	Action performed	Old electronics component WM no. 10680, Index G	New electronics component WM no. 10680, Index H
1	Connecting cable disconnected from charging port	- Device switches off - O/I LED stays on for another 4 min.	- Device switches off - O/I LED goes out
2	A new battery has been fitted but not yet initialized	In pumping mode: - 10 % LED flashes During charging: - 10 % LED flashes If device switched off: - 10 % LED does not flash	In pumping mode: - 10 % LED flashes During charging: - 10 % LED does not flash, as it is incorporated in the "charging in progress" light If device switched off: - 10 % LED flashes for another 4 minutes
3	Excessive/inadequate temperature at battery	- Charging interrupted - "Charging in progress" light goes out	- Charging interrupted - "Charging in progress" light still on
4	Battery initialized in accordance with instructions for use: - press keys -0.05/-0.1/ -0.15 bar - Wait until the battery has discharged and pump switches off	10 % LED goes out	10 % LED remains on until the battery has subsequently been fully charged once
5	The battery is charged following initialization	During charging: - "Charging in progress" light on - Red LED on as long as battery capacity < 10 %	During charging: - "Charging in progress" light on - Red LED is incorporated in the "charging in progress" light and does not come on separately
6	The pump is operated at a specified pressure of -0.8 bar and with an open intake connector	- LED at -0.8 bar flashes - All other LEDs indicating pressure are off	- LED at -0.8 bar flashes - All other LEDs indicating pressure are off. The LED at -0.05 bar flickers occasionally, as the pump has a greater output and is thus already generating a slight vacuum with the intake connector open.
7	Battery being charged	Electronics do not make any noise	Individual electronics components make slight hissing noises. This is not a malfunction.

ACCUVAC Rescue

Modification du comportement par suite du changement de platine

L'appareil ACCUVAC Rescue est fourni avec un nouveau module électronique à partir du numéro de série SN 25821 (ainsi qu'en cas de remplacement dans le cadre d'une réparation). Après le remplacement du module électronique, l'ACCUVAC Rescue se comporte un peu différemment. **Il ne s'agit pas d'erreurs**, mais de particularités du nouveau module électronique. Les différences de comportement de l'appareil ACCUVAC Rescue sont expliquées dans la suite.

Nr.	Action exécutée	Anciens modules électroniques no. WM10680, indice G	Nouveaux modules électroniques no. WM 10680, indice H
1	Câble de raccordement de l'interface de charge débranché	- L'appareil se coupe - La DEL O/I reste allumée pendant encore 4 minutes	- L'appareil se coupe - La DEL O/I s'éteint
2	Une nouvelle batterie qui n'a pas encore été initialisée a été installée	En mode de fonctionnement avec pompe : - La DEL 10 % clignote Durant la charge : - La DEL 10 % clignote Lorsque l'appareil est hors tension : - La DEL 10 % ne clignote pas	En mode de fonctionnement avec pompe : - La DEL 10 % clignote Durant la charge : - La DEL 10 % ne clignote pas car elle est partie intégrante du témoin de charge Lorsque l'appareil est hors tension : - La DEL 10 % clignote encore pendant 4 minutes
3	Surtempérature/sous-température au niveau de la batterie	- La charge est interrompue - Le témoin de charge s'éteint	- La charge est interrompue - Le témoin de charge continue à fonctionner
4	La batterie a été initialisée conformément à la notice d'utilisation : - Appuyer sur les touches -0,05/-0,1/-0,15 bar - Attendre que la batterie se soit déchargée et que la pompe se coupe	La DEL 10 % s'éteint	La DEL 10 % reste allumée jusqu'à la prochaine charge complète de la batterie
5	La batterie est chargée après l'initialisation	Durant la charge : - Le témoin de charge fonctionne - La DEL rouge reste allumée aussi longtemps que la capacité de la batterie est inférieure à 10 %	Durant la charge : - Le témoin de charge fonctionne - La DEL rouge fait partie du témoin de charge et ne s'allume pas séparément